

# SHARP®

ELECTRONIC CALCULATOR CALCULATRICE ELECTRONIQUE CALCULADORA ELECTRONICA

## ELSIMATE


## EL-334F

OPERATION MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE MANEJO

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA  
D1KT(T1N20501EHZZ)

### ENGLISH

#### BEFORE USE


- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of battery in fire.
- Keep battery out of reach of children.
- Please press  if you see no indication.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

#### SPECIFICATIONS

Type:	Electronic calculator
Operating capacity:	10 digits
Power supply:	Built-in solar cell and Alkaline manganese battery (1.5V $\approx$ (DC) LR44 or equivalent $\times$ 1)
Automatic Power-off:	Approx. 7 min.
Operating temperature:	0°C - 40°C (32°F-104°F)
Dimensions:	108mm(W) $\times$ 170 mm(D) $\times$ 15mm(H) 4-1/4"(W) $\times$ 6-11/16" (D) $\times$ 19/32" (H)
Weight:	Approx. 160 g (0.35 lb.) (battery included)
Accessories:	Alkaline manganese battery (installed), Operation manual

### FRANÇAIS

#### AVANT UTILISATION


- Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre.
- Ne jamais brûler les piles.
- Conserver les piles hors de la portée des enfants.
- Appuyez sur  si vous ne voyez aucun indicateur.
- Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.

#### SPECIFICATIONS

Type:	Calculatrice électronique
Capacité:	10 chiffres
Alimentation:	Cellule solaire incorporée et pile alcaline au manganèse (1,5V $\approx$ (CC) LR44 ou équivalent $\times$ 1)
Coupage automatique:	Env. 7 minutes
Température de fonctionnement:	0°C - 40°C
Dimensions:	108 mm (L) $\times$ 170 mm (P) $\times$ 15 mm (H)
Poids:	Env. 160 g (pile fournie)
Accessoires:	Pile alcaline au manganèse (installée), Mode d'emploi

### ESPAÑOL

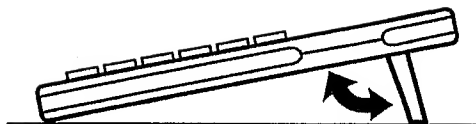
#### ANTES DE USAR

- No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio.
- No tire nunca las pila al fuego.
- Guarde las pila fuera del alcance de los niños.
- Si no ve ninguna indicación pulse .
- Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.

#### ESPECIFICACIONES

Tipo:	Calculadora electrónica
Capacidad de funcionamiento:	10 dígitos
Potencia:	Célula solar incorporada y pila de manganeso alcalino (1,5V $\approx$ (CC) LR44 o equivalente $\times$ 1)
Desconexión automática de corriente:	Aprox. 7 min.
Temperatura de funcionamiento:	0°C - 40°C
Dimensiones:	108 mm (Ancho) $\times$ 170 mm (Espesor) $\times$ 15 mm (Alto)
Peso:	Aprox. 160 g (pila incluida)
Accesorios:	Pila de manganeso alcalino (instalada), Manual de manejo

KICK STAND BÉQUILLE D'INCLINAISON SOPORTE



# OPERATIONS    OPERATIONS    OPERACIONES

1. Before starting calculations, press **(CA)** to clear (zero-clear).
2. Before performing grand total (GT) memory calculation, press **(GT)** twice to clear the grand total memory contents.  
Press **(GT)** once to recall the GT memory contents.
3. For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
4. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

(1) Example    (2) Key operations    (3) Display

1. Avant de commencer les calculs, appuyez sur **(CA)** pour remettre à zéro (zéro-effacer).
2. Avant de réaliser un calcul de la mémoire de grand total (GT), appuyez deux fois sur **(GT)** pour effacer le contenu de la mémoire.  
Appuyez une fois sur **(GT)** pour rappeler le contenu de la mémoire GT.
3. Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés.
4. Sauf indication contraire, les méthodes figurent de la manière suivante.

(1) Ejemplo    (2) Frappe des touches    (3) Affichage

1. Antes de empezar a calcular, pulse **(CA)** para borrar (borrado - cero).
2. Antes de realizar el cálculo de la memoria del total general (GT), presione dos veces **(GT)** para borrar el contenido de tal memoria.  
Para invocar el contenido de la memoria del total general (GT), presione una vez **(GT)**.
3. Al expresar ejemplos de cálculo, sólo se mencionan los símbolos necesarios para la explicación.
4. Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, menos que se especifique lo contrario.

(1) Ejemplo    (2) Operación de teclas    (3) Exhibición

## HOW TO PERFORM BASIC CALCULATIONS / COMMENT EFFECTUER DES CALCULS SIMPLES / PARA EFFECTUAR CALCULOS BASICOS

(1)	(2)	(3)
$(-24) \div 4 = -6$	<b>(-)</b> 24 <b>(÷)</b> 4 <b>(=)</b>	-6
$13 \times (-4) \div 2 = -26$	13 <b>(×)</b> 4 <b>(÷)</b> 2 <b>(=)</b>	-26
$34 \div 57 = 91$	34 <b>(÷)</b> 57 <b>(=)</b>	91
$45 \div 57 = 102$	45 <b>(÷)</b> 57 <b>(=)</b>	102
$38 - 26 = 12$	38 <b>(-)</b> 26 <b>(=)</b>	12
$35 - 26 = 9$	35 <b>(-)</b> 26 <b>(=)</b>	9
$68 \times 25 = 1700$	68 <b>(×)</b> 25 <b>(=)</b>	1700
$68 \times 40 = 2720$	68 <b>(×)</b> 40 <b>(=)</b>	2720
$35 \div 14 = 2.5$	35 <b>(÷)</b> 14 <b>(=)</b>	2.5
$98 \div 14 = 7$	98 <b>(÷)</b> 14 <b>(=)</b>	7
$200 \times 10\% = 20$	200 <b>(×)</b> 10 <b>(%)</b>	20
$(9 \div 36) \times 100 = 25(\%)$	9 <b>(÷)</b> 36 <b>(%)</b>	25
$200 \div (200 \times 10\%) = 220$	200 <b>(÷)</b> 10 <b>(%)</b>	220
$4^4 = (4)^4 = 4096$	4 <b>(=)</b> 4 <b>(=)</b> 4 <b>(=)</b> 4 <b>(=)</b>	4096
$1/8 = 0.125$	1 <b>(÷)</b> 8 <b>(=)</b>	0.125
$25 \times 5 = 125$	25 <b>(×)</b> 5 <b>(=)</b>	125
$-) 84 \div 3 = 28$	84 <b>(÷)</b> 3 <b>(=)</b>	28
$+ ) 68 + 17 = 85$	68 <b>(+)</b> 17 <b>(=)</b>	85
182		182
$2 \div 3 \rightarrow 2 \div 4 = 6$	2 <b>(÷)</b> 3 <b>(=)</b> (or/ou/o <b>(÷)</b> 4 <b>(=)</b> )	6
$5 \times 2 \rightarrow 5 \div 2 = 2.5$	5 <b>(×)</b> 2 <b>(=)</b>	2.5
$123456 \rightarrow 123478$	123456 <b>(=)</b> 78 <b>(=)</b>	123478
$9876543211 \div 0.444$	9876543211 <b>(÷)</b> 0.444 <b>(=)</b>	2224446669
$\times 555$	555 <b>(=)</b>	1234.567901
$= 1234.567901 \times 10^{10}$	(1234.567901 <b>(×)</b> 10 <b>(=)</b> 12345679010000)	
100 + 200 = 300	100 <b>(+)</b> 200 <b>(=)</b>	300
300 + 400 = 700	300 <b>(+)</b> 400 <b>(=)</b>	700
+ ) 500 + 600 = 1100	500 <b>(+)</b> 600 <b>(=)</b>	1100
2100	<b>(GT)</b>	2100

## CALCULATING THE AMOUNT OF TAX / CALCUL DU MONTANT DE LA TAXE / CALCULANDO EL MONTO DE IMPUESTOS

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. (The Initial tax rate is 0.)
- En premier lieu, pour calculer une taxe, il est absolument nécessaire d'établir et mettre en mémoire le taux de taxe. (Le taux de taxe initial étant 0).
- Para hacer cálculos de impuestos, es esencial ajustar y comprobar primero la tasa de impuestos (la tasa de impuestos por defecto es 0).

### Setting the tax rate / Établir le taux de la taxe / Ajustando la tasa de impuestos

- A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.)
- Un taux de taxe peut être établi (ou modifié) avec un nombre contenant jusqu'à quatre caractères (le point décimal n'est pas considéré comme étant un caractère).
- La tasa de impuestos puede ser ajustada (o cambiada) con un número de hasta cuatro dígitos. (El punto decimal no se considera como un dígito).

(1) 5%

(2)	(3)
<b>CEB CCB</b> <b>RATE SET 5</b>	<b>TAX</b> <b>5*</b>
<b>RATE SET</b>	<b>TAX</b> <b>5*</b>

- The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery is consumed largely.
- Le taux établi est gardé en mémoire jusqu'à modification. Cependant, si les piles sont déchargées, celui-ci peut être perdu ou modifié.
- La tasa de impuestos se mantiene mientras no se la cambia. Sin embargo, la tasa de impuestos puede variar o borrarse si la carga de la batería baja demasiado.

◆ **Checking the set tax rate /**  
**Vérification du réglage du taux de taxe /**  
**Verificando la tasa de impuestos ajustada**

(1) 5%

(2)	(3)
<b>CEB CCB</b> <b>RATE REGULL</b>	<b>TAX</b> <b>5*</b>

◆ **Calculation of amounts including tax /**  
**Calculs de montants incluant la taxe /**  
**Calculando los montos incluyendo impuestos**

- (1) • Obtaining ① sum, ② total amount including tax, and ③ total amount of tax from two prices: \$1,000 and \$500, not including tax. (tax rate: 5%)  
• Obtention ①, de la somme, ② du montant total incluant la taxe, et ③ le montant total de la taxe à partir de deux prix: \$1 000 et \$500, sans inclure la taxe. (taux de la taxe: 5%)  
• Obteniendo ① la suma, ② el monto total incluyendo impuestos, y ③ el monto total de dos precios: \$1.000 y \$500, sin incluir impuestos. (Tasa de impuestos: 5%)

(2)	(3)
<b>CEB CCB</b>	<b>0</b>
① 1000 <b>+</b> 500 <b>=</b>	<b>1500</b>
② <b>TAX</b>	<b>+TAX</b> <b>1575</b>
③ <b>TAX</b>	<b>TAX</b> <b>75</b>

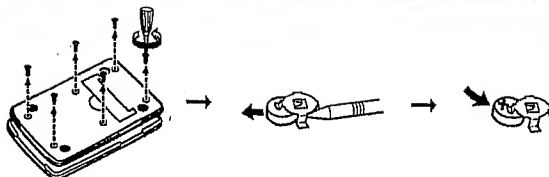
◆ **Calculation of amounts excluding tax /**  
**Calculs de montants excluant la taxe /**  
**Calculando los montos excluyendo impuestos**

- (1) • Obtaining ① sum, ② total amount excluding tax and ③ total amount of tax from two prices: \$1,050 and \$525, including tax. (tax rate: 5%)  
• Obtention ①, de la somme, ② du montant total excluant la taxe, et ③ le montant total de la taxe à partir de deux prix: \$1 050 et \$525, sans incluant la taxe. (taux de la taxe: 5%)  
• Obteniendo ① la suma, ② el monto total sin incluir impuestos, y ③ el monto total de dos precios: \$1.050 y \$525, sin incluyendo impuestos. (Tasa de impuestos: 5%)

(2)	(3)
① <b>CEB CCB</b> 1050 <b>+</b> 525 <b>=</b>	<b>1575</b>
② <b>-TAX</b>	<b>-TAX</b> <b>1500</b>
③ <b>-TAX</b>	<b>TAX</b> <b>75</b>

- After the amount of tax is displayed, each time the **TAX (CEB)** key is pressed, the display alternates between the total amount including tax (amount excluding tax) and the amount of tax.
- Après avoir affiché le taux de taxe, à chaque fois que la touche **TAX (CEB)** est pressée, l'écran alterne entre le montant total incluant la taxe (montant total excluant la taxe) et le montant de la taxe.
- Luego de que el monto de impuestos sea desplegado, cada vez que se presionen las teclas de **TAX (CEB)**, la pantalla varía entre el monto total incluyendo impuestos (monto excluyendo impuestos) y el monto de impuestos.

**BATTERY REPLACEMENT    REMPLACEMENT DES PILES    CAMBIO DE PILAS**



EL-334F(U1C)-1①